

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) *)	Marque de fabrication O & K	Type L 7	Fiche d'homologation N° CH 5597 33
--	--------------------------------	-------------	---------------------------------------

Constructeur Identification O & K Orenstein & Koppel Aktiengesellschaft, Karl-Funke-Strasse 30, Dortmund-Dorstfeld (D)  
"L 7" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, latéralement, sur le cadre avant  
N° du châssis à droite, latéralement, sur le cadre avant  
Ident. du moteur "F3L 912" à droite, latéralement sur le bloc, plaquette rivée  
Importateur princ. M B A, Maschinen + Rahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf  
Véhicule homologué 216256      Signes fixes dans code du type

**Chassis**  
Nombre d'essieux 2      Nombre de roues 4  
Direction hydrostatique av. assistance hydraulique; articulée  
Transmission entraînement hydrostatique, réversible  
Nombre de vitesses 2 paliers      Entraînement sur toutes roues  
Frein de service hydraulique, 1 circuit, à expansion interne,  
sur les roues arrière,  
(action sur toutes les roues par le cardan)  
Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne,  
sur l'arbre de transmission  
Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur  
Ralentisseur -  
Contrôle 2 circ. -

**Moteur**  
Marque DEUTZ      Type F3L 912  
Construction en ligne      Temps 4  
Carburant D      Position arrière  
Refroidiss. air      Nombre cylindr. 3  
Alésage 100      Course 120  
Cylindrée 2826      CV-impôt 14,39  
Puissance en CV 37,5 kW      à t/min 2300  
DIN 51 CV  
Bruit à proximité 94 dB/A      à t/min x)  
Silencieux 1- 517x121x232 mm      xx)  
Mesure des gaz Bacharach 4,0  
Bosch noircissement 1,8 à 2170 t/min

**Carrosserie** pelle  
Nombre de portes 1      Indic. vit. -  
Ceintures sécurité -      Rétroviseur gauche + droite  
Cale 1/330x180x150      Attelage AR = broche  
Antivol -

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	2500	2300	4800
Charge utile			4800
Poids total			4800
Garantie fabr.	4200	4200	6500
Dimens. pneus	14,5 - 20	14,5 - 20	(Variantes +)
Ply / bar	10 / 2,5	10 / 2,5	voir
Charge	6000	6000	remarques)
pour V max	20	20	

Nombre de places t 1      av.      centre      ar.

**Dimensions**  
int.      ext.  
Longueur 5050      Empattements 2090 /  
Largeur 2050  
Hauteur 2600      Voie av 1630      ar 1630  
Porte à faux lat 1860      Voies av      ar  
av 1100      Braquage g 7250      d 7000  
ar 1100      3150

Garantie poids remorquable avec frein  
Garantie poids remorquable sans frein  
Garantie poids de l'ensemble  
Poids remorquable testé  
Vitesse maximale selon le constructeur 20 km/h  
Vitesse maximale testée 18 km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Equipement §)	
Feux de route	HELLA K 21057 / K 11135
Feux de croisement	HELLA K 21057 / K 11135
Feux de position	HELLA K 21057 / K 11135
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	-
Clignoteurs	av _____ AV-; 4 (E) _____ ar 2a (E)
Catadioptrés	av _____ I _____ ar I (E)
Feux de gabarit	av _____ I _____ ar _____
Feux complément.	_____
Eclairage plaque	_____
Essuie-glace	1/ balai _____ avec/sans lave-glace
Avertisseurs	HELLA el 20005 CH 5 0201 05 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation	
Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial) *)
Marque et type	O & K L 7
Homologation	_____
N°	CH 5597 33
Carrosserie	pelle
Places	total 1 _____ avant _____
Poids à vide	4800
Charge utile	_____
Poids total	_____
Carburant	D
CV-impôt	14,39
Cylindrée	2826

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 3150 mm.
- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 18 km/h, vitesse route, IA 3,571 = 85 dB/A.
- xx) Insonorisation : le compartiment du moteur est garni de caoutchouc-mousse.
- + ) Variante de pneus : 12.5 - 20 8 PR 5100 (2,5) V-max. 20 km/h.
- §) Equipement : la hauteur des feux de croisement et des feux de position ainsi que la hauteur et la distance depuis l'avant des clignoteurs sont admises pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

- 100 - le conducteur doit être porteur de l'annexe au permis de circulation;
- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 104 - des miroirs rétroviseurs permettant d'observer sur les côtés sont obligatoires;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137/- signalisation jaune/noir: la protection des dents de la pelle
- 138
- 141 - doivent être assurés : les leviers de commande (pour éviter que la pelle ne retombe);  
le dispositif de levage doit reposer sur un appui.

Dübendorf, 20.12.78

• Lieu et date de l'homologation

Chariot de travail  
(vhc. spécial)

O & K

L 7

CH 5597 33

Fiche complémentaire I.

Complément du 14.12.1979 /Ba

A partir du No du châssis: 216413

Puissance du moteur : 39,7 kW (54 CV/DIN) à 2500 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche ; 19 km/h, vitesse route, iA 3,571, 85 dB/A

à proximité de l'échappement: 99,5 dB/A à 2600 t/min

position du microphone : à 1,2 m du sol, à 50 cm du carénage du moteur, sur la droite.

Mesure de la fumée : BOSCH noircissement 2,6 à 2320 t/min, BACHARACH 3,5

Complément du 29.10.80 à Dubendorf - Gau/lin

à partir du No du châssis: 216 561

Longueur : 5150 mm \*)

Porte à faux AV : 1800 mm \*)

AR : 1200 mm

Empattement : 2150 mm

\*) Ces dimensions varient selon la pelle.